

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General**

**A 70-02/503.2006
1.11.2006**

**AUX GOUVERNEMENTS DES ETATS MEMBRES DE L'OTIF
AN DIE REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN DER OTIF
TO THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF OTIF**

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIM
(article 24, § 1 COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIM
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIM list of maritime and inland waterway services
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 3
Rundschreiben 3
Circular 3

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

**ALLEMAGNE
DEUTSCHLAND
GERMANY**

Communication du Ministère fédéral des Transports, de la Construction et de l'Urbanisme, Bonn, du 31 octobre 2006.

Mitteilung des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Bonn, vom 31. Oktober 2006.

Notification from the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs, Bonn, dated 31 October 2006.

Insertion de la ligne de ferry-boat "Sassnitz-Baltijsk". En raison de l'insertion de cette nouvelle ligne, le chapitre est réédité.

Eintragung der Fährlinie „Sassnitz-Baltijsk“. Infolge der Eintragung dieser neuen Linie wird der Abschnitt neu herausgegeben.

Inclusion of the ferry line "Sassnitz-Baltijsk". Following the inclusion of this new line, the chapter has been re-issued.

Voir COTIF 1999, art. 24, §§ 1, 3-5.

Siehe COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

See COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

Annexe :

Anlage:

Enclosure:

- chapitre Allemagne
Abschnitt Deutschland
chapter Germany

Copie :

Kopie:

cc:

- Ministerium für Verkehr der Russischen Föderation, Moskau,
Fax-Nr. + 7 495 542 71 10
- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général, Weltpost-
strasse 20, 3000 Berne 15